

# Izvođenje nastave stručnih predmeta na engleskom jeziku kao faktor poboljšanja komunikacijskih kompetencija studenata sestrinstva na engleskom jeziku

---

Čeh, Andrea

Undergraduate thesis / Završni rad

2018

Degree Grantor / Ustanova koja je dodijelila akademski / stručni stupanj: **Bjelovar University of Applied Sciences / Veleučilište u Bjelovaru**

Permanent link / Trajna poveznica: <https://urn.nsk.hr/urn:nbn:hr:144:424447>

Rights / Prava: [In copyright](#) / [Zaštićeno autorskim pravom.](#)

Download date / Datum preuzimanja: **2025-03-20**



Repository / Repozitorij:

[Digital Repository of Bjelovar University of Applied Sciences](#)



VELEU ILLI<sup>TE</sup> U BJELOVARU  
PREDDIPLOMSKI STRU NI STUDIJ SESTRINSTVO

**IZVOĐENJE NASTAVE STRUČNIH PREDMETA NA  
ENGLISKOM JEZIKU KAO FAKTOR POBOLJŠANJA  
KOMUNIKACIJSKIH KOMPETENCIJA STUDENATA  
SESTRINSTVA NA ENGLISKOM JEZIKU**

Završni rad br. 74/SES/2017

Andrea eh

Bjelovar, ofujak 2018.



**Veleučilište u Bjelovaru**

**Trg E. Kvaternika 4, Bjelovar**

## 1. DEFINIRANJE TEME ZAVRŠNOG RADA I POVJERENSTVA

Kandidat: **Andrea Čeh**

Datum: 07.11.2017.

Matični broj: 001216

JMBAG: 0314011875

Kolegij: **NURSING CARE OF PATIENTS WITH SPEECH AND LANGUAGE DISORDERS**

Naslov rada (tema): **Izvođenje nastave stručnih predmeta na engleskom jeziku kao faktor poboljšanja komunikacijskih kompetencija studenata sestrinstva na engleskom jeziku**

Područje: **Biomedicina i zdravstvo**

Polje: **Kliničke medicinske znanosti**

Grana: **Sestrinstvo**

Mentor: **Ivana Jurković, mag.educ.philol.angl.et germ.**

zvanje: **predavač**

Članovi Povjerenstva za završni rad:

1. **mr.sc. Tatjana Badrov, predsjednik**
2. **Ivana Jurković, mag.educ.philol.angl.et germ., mentor**
3. **Marina Friščić, dipl.med.techn., član**

## 2. ZADATAK ZAVRŠNOG RADA BROJ: 74/SES/2017

U radu je potrebno - opisati odnos predmeta na Stručnom studiju sestrinstva Veleučilišta u Bjelovaru koji se izvode isključivo na hrvatskom, isključivo na engleskom jeziku te onih koji se mogu izvoditi i na hrvatskom i na stranom jeziku; opisati prednosti i nedostatke izvođenja nastave isključivo na engleskom jeziku; istražiti literaturu i prethodna istraživanja koja se bave ovom tematikom; provesti istraživanje na uzorku studenata upisanih u 3. godinu Stručnog studija sestrinstva pri VUB koji su u akademskoj godini 2016./17. bili upisani u izborni predmet Nursing Care of Patients with Speech and Language Disorders koji se izvodi isključivo na engleskom jeziku te kroz anonimnu anketu ispitati u kolikoj je mjeri njihova samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku utjecala na izbor upisa dotičnog izbornog predmeta, kao i u kolikoj je mjeri kompletno izvođenje predmeta utjecalo na poboljšanje njihovih jezičnih kompetencija; rezultate opisati metodama deskriptivne statistike te ih usporediti s rezultatima prethodnih istraživanja.

Zadatak uručen: 07.11.2017.

Mentor: **Ivana Jurković, mag.educ.philol.angl.et germ.**



## *Zahvala*

Zahvaljujem svojoj mentorici, Ivani Jurković, prof., na ukazanoj pomoći i savjetima pri izradi ovog rada. Posebno zahvaljujem svojim roditeljima –to su mi omogućili studiranje i bili uz mene cijelog studija, kao i braću, dečku i ostatku obitelji zbog podrške i pomoći tijekom studija.

## Sadržaj

1. UVOD .....	2
2. CILJ RADA.....	4
3. METODE .....	5
4. REZULTATI.....	7
5. RASPRAVA.....	24
6. ZAKLJUČAK.....	26
7. LITERATURA .....	27
8. SAŽETAK.....	28
9. SUMMARY .....	29
10. PRILOZI.....	30

# 1. UVOD

Engleski se jezik u današnjem svijetu, a posebno u akademskom okruženju smatra jezikom globalnog sporazumijevanja, odnosno identificira se kao *lingua franca* (1). Suvremeni izazovi koji se postavljaju pred buduće prvostupnike sestrinstva u značajnoj su mjeri rezultat sveprisutne globalizacije koja rezultira potrebom za internacionalizacijom obrazovanja i stjecanja znanja i kompetencija (1). Komunikacija predstavlja jedno od osnovnih sredstava važnih za proces uspostave suradnje i međusobnih odnosa članova svakog poslovnog tima (2) pa tako i odnosa unutar medicinskog tima, odnosno između medicinske sestre i pacijenta. Budući da komunikacijske kompetencije medicinskog osoblja u suvremenom svijetu obuhvaćaju i komunikacijske kompetencije na stranome jeziku, postavlja se pitanje važnosti učenja stranoga jezika tijekom studija sestrinstva.

Prema Badrov i sur. (3), od devet preddiplomskih studija i sveučilišnih studija sestrinstva koji se izvode na hrvatskim visokoškolskim ustanovama, samo jedan ne sadrži predmete iz engleskoga jezika unutar kurikulum studija, a radi se o preddiplomskom studiju sestrinstva koji se izvodi na Sveučilištu Sjever. Na preostalim osam studijskih programa sestrinstva u Republici Hrvatskoj, predmeti iz engleskoga jezika izvode se na in da ukupno opterećenje tijekom studija iznosi između 2.0 i 4.0 ECTS boda. Pritom se na preddiplomskom studiju Sestrinstvo Sveučilišta u Bjelovaru nastava iz engleskoga jezika izvodi kroz prva dva semestra i to s ukupnim opterećenjem od 2.0 ECTS boda.

Trenutačno na preddiplomskom studiju Sestrinstvo Sveučilišta u Bjelovaru postoji jedan izborni studijski predmet koji se u potpunosti izvodi na engleskom jeziku, što znači da se i nastava i vrednovanje studentskih postignuća odvija isključivo na engleskom jeziku. Radi se o predmetu *Nursing Care of Patients with Speech and Language Disorders* koji studentima uz razvijanje studijskih kompetencija također omogućuje stjecanje dodatnih kompetencija na engleskom jeziku kao jeziku struke. Dotični je predmet uveden u akademskoj godini 2015./16. i od tada se kontinuirano izvodi u četvrtom semestru studija.

Budući da zahtjevi za internacionalizacijom obrazovanja rastu svakim danom, što pred nove generacije studenata postavlja dodatne izazove u smislu stjecanja dodatnih kompetencija koje nisu nužno vezane isključivo za struku za koju se obrazuju, od velike je važnosti raditi na

ja anju podrške studentima u stjecanju upravo onih kompetencija koje će im nakon završetka studija donijeti prednost na sve zahtjevnijem tržištu rada.

Područje je biomedicine i zdravstva kojemu pripada sestrinska struka izuzetno je dinamično područje u kojemu je posebno izražena potreba za cjelovitim učenjem. To znači da će se završeni prvostupnici sestrištva i nakon završetka studija morati nastaviti educirati kako bi bili u stanju pratiti najnovije trendove i spoznaje u struci te time ostati konkurentni na tržištu rada. Budući da engleski jezik danas nije samo jezik općeg sporazumijevanja u svijetu, već se etablirao i kao jezik znanosti, za očekivati je da će se u skorju budući velika većina stručno-znanstvenih publikacija objavljivati isključivo na engleskom jeziku. Sukladno tome, za praćenje recentnih stručno-znanstvenih članaka sve je važnije posjedovati odgovarajuće komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku.

Zbog ranije navedene internacionalizacije obrazovanja, sve je izraženija potreba za poticanjem međunarodne mobilnosti studenata koja, uz stjecanje novih znanja i vještina iz područja struke, također odražava brojne prednosti u smislu jačanja općih komunikacijskih vještina i snalaženja u novim situacijama, razvijanju znanja i tolerancije prema drugim kulturama te unaprježenju komunikacijskih kompetencija na stranim jezicima. Međutim, čest je slučaj da upravo manjak samopouzdanja u smislu poznavanja stranoga jezika predstavlja prepreku u ostvarenju odluke o odlasku studenata na međunarodnu mobilnost.

U kontekstu ovih činjenica, evidentno je da poznavanje stranoga jezika, a posebno engleskoga jezika kao jezika struke, predstavlja značajnu kompetenciju unutar niza kompetencija kojima bi budući prvostupnici sestrištva trebali suvereno ovladati do završetka studija. Upravo iz toga razloga poželjno je kroz istraživanja kontinuirano pratiti stavove i percepciju studenata o dotičnim temama te temeljem rezultata istraživanja uvoditi nove metode i solucije sa svrhom pružanja podrške studentima u stjecanju kompetencija. Ovaj rad predstavlja jedan od koraka u tom smjeru.

## 2. CILJ RADA

Cilj ovoga rada bio je istraffiti stavove studenata sestristva o uvo enju stru nih predmeta na engleskom jeziku, s posebnim naglaskom na pobolj-anje komunikacijskih kompetencija studenata na engleskom jeziku. Drugim rije ima, u radu je predstavljena percepcija studenata o vafnosti uvo enja izvedbe ve eg broja stru nih predmeta na engleskome jeziku u svrhu ja anja komunikacijskih kompetencija na engleskome jeziku koje su dana-njim studentima neophodne za daljnji rad u internacionalnom okruflenju u kojemu se Republika Hrvatska nalazi kao lanica Europske unije te kao turisti ka zemlja. Dodatni cilj ovoga rada je usporediti rezultate ovoga istraffivanja s prethodnim istraffivanjima o temama vezanima za usvajanje komunikacijskih kompetencija u -irem smislu pa time i komunikacijskih kompetencija na engleskome jeziku kao jeziku struke.



### 3. ISPITANICI I METODE

U svrhu istraffivanja izra en je anketni upitnik koji se sastoji od dva dijela. Prvi dio upitnika sadrffi op e informacije o ispitanicima (spol ispitanika, godina studija te samoprocjena vlastitih komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku). Drugi dio upitnika obuhva a deset izjava usmjerenih na utvr ivanje stavova ispitanika o vafnosti izvo enja nastave iz stru nih predmeta na engleskome jeziku s aspekta unaprje enja komunikacijskih kompetencija studenata na engleskom jeziku, te uklju uje Likertovu skalu od 1 do 5. Ispitanici su svoj stav o svakoj od spomenutih deset izjava iskazali zacrnjivanjem kruffi a uz jedan od brojeva od jedan (1) do pet (5), pri emu je su brojevi imali sljede e zna enje:

- 1 ó uop e se ne slaflem
- 2 ó uglavnom se ne slaflem
- 3 ó niti se slaflem, niti se ne slaflem
- 4 ó uglavnom se slaflem
- 5 ó potpuno se slaflem

Istraffivanje je odobrilo Eti ko povjerenstvo Veleu ili-ta u Bjelovaru Mi-ljenjem od 27. studenoga 2017. (KLASA: 602-01/17-01/004, UR. BROJ: 2103-67-01-17-05), a provedeno je u periodu od 8. oflujka 2018. do 12. oflujka 2018. na Veleu ili-tu u Bjelovaru me u populacijom studenata preddiplomskog stru nog studija Sestrinstvo koji su tijekom akademske godine 2016./17. bili upisani na izborni predmet *Nursing Care of Patients with Speech and Language Disorders* koji se u potpunosti izvodi na engleskome jeziku. Uzorak je izabran slu ajnim odabirom, a u istraffivanju su sudjelovali studenti koji su bili nazo ni na predavanjima iz predmeta koji su se odrflavali u periodu trajanja istraffivanja. Prije implementacije anketnog upitnika ispitanici su dobili informacije o cilju istraffivanja te su upu eni u to da se radi o anonimnom upitniku i da imaju pravo odbiti sudjelovanje u istraffivanju.

Od ukupnog broja studenata koji su tijekom akademske godine 2016./17. poha ali izborni predmet na engleskome jeziku (54), anketni je upitnik ispunilo ukupno 33 ispitanika, -to iznosi ne-to vi-e od 61 % ukupne populacije obuhva ene istraffivanjem. Svi upitnici bili su ispravno ispunjeni te ukupan uzorak ine 33 ispitanika. Ve inu uzorka ine ispitanice (79 %), -to je bilo i o ekivano budu i da se za studij Sestrinstva tradicionalno e- e odlu uju osobe flenskoga spola. Distribucija uzorka prema godini studija o ekivano uklju uje najve i broj ispitanika koji su u

trenutku provo enja istraffivanja bili upisani u 3. godinu studija, s obzirom na to da su izborni predmet na engleskome jeziku poha ali tijekom 2. godine studija u prethodnoj akademskoj godini. Op i podatci o ispitanicima prikazani su u Tablici 1.

**Tablica 1.** Podatci o ispitanicima

Spol	N	Postotak	Godina	N	Postotak
fi	26	79 %	1.	0	0 %
M	7	21 %	2.	2	6 %
			3.	31	94 %

U prvom dijelu upitnika uklju ena je i samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskome jeziku, pri emu je ocjena 1 zna ila vrlo lo-e, a ocjena 5 izvrsno. Ve ina ispitanika (61 %) svoje je poznavanje engleskoga jezika procijenila kao uglavnom dobro, dok niti jedan ispitanik svoje jezi ne kompetencije na engleskom jeziku nije procijenio kao vrlo lo-e. Rezultati samoprocjene komunikacijskih kompetencija na engleskome jeziku prikazani su na Slici 1.



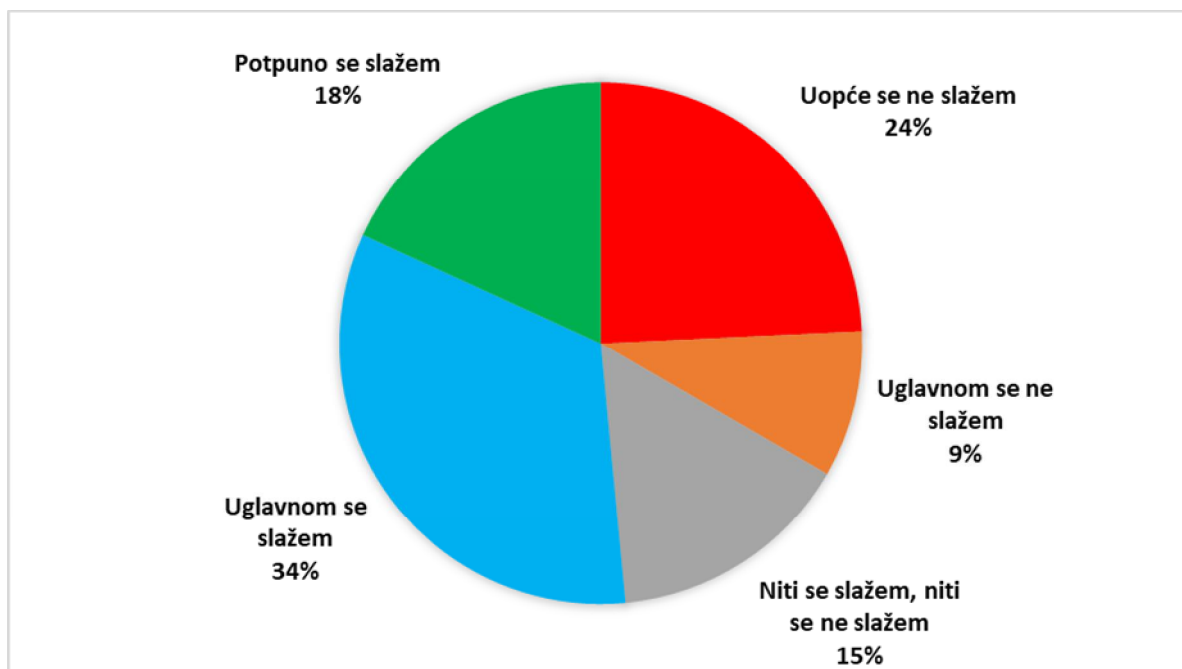
**Slika 1.** Samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskome jeziku

U sljede em poglavlju (4. Rezultati) prikazana je analiza rezultata istraffivanja kori-tenjem deskriptivne statistike. Rezultati su prikazani deskriptivno te u obliku dijagrama. Za svako pitanje proveden je t-test uz signifikantnost testa od 5 % kako bi se utvrdilo postoji li statisti ki zna ajna razlika u stavovima izme u ispitanika koji su svoje komunikacijske

kompetencije na engleskom jeziku procijenili kao uglavnom loše ili osrednje te onih ispitanika koji su ih procijenili kao uglavnom dobre ili izvrsne.

#### 4. REZULTATI

Prva tvrdnja u drugom dijelu anketnog upitnika glasila je: *šPri odabiru izbornog predmeta važno mi je izvoditi se na hrvatskom ili na engleskom jeziku.š* Cilj postavljanja ove tvrdnje bio je utvrditi ho e li jezik izvo enja nastave biti vaflan faktor pri izboru odre enoga stru nog predmeta. Iz rezultata koji su prikazani na Slici 2. vidljivo je da su stavovi studenata podijeljeni, pri emu je ipak stav ve ine ispitanika da jezik izvo enja predstavlja zna ajan faktor pri odabiru izbornoga predmeta.



**Slika 2.** Stavovi studenata preddiplomskog stru nog studija Sestrinstvo o tvrdnji *šPri odabiru izbornog predmeta važno mi je izvoditi se na hrvatskom ili na engleskom jeziku.š*

Budu i da su stavovi studenata o doti noj tvrdnji podijeljeni, proveden je t-test u kojem je uzorak podijeljen u dvije skupine: prvu skupinu ine ispitanici koji su svoje komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku procijenili kao osrednje ili uglavnom loše, a drugu skupinu studenti koji su ih procijenili kao uglavnom dobre ili izvrsne. Cilj provo enja t-testa bio je utvrditi postoji li razlika u stavovima o predmetnoj tvrdnji ovisno o samoprocjeni jezi nih kompetencija. U tu svrhu postavljena je nul hipoteza 1: *šNe postoji statisti ki zna ajna razlika u*

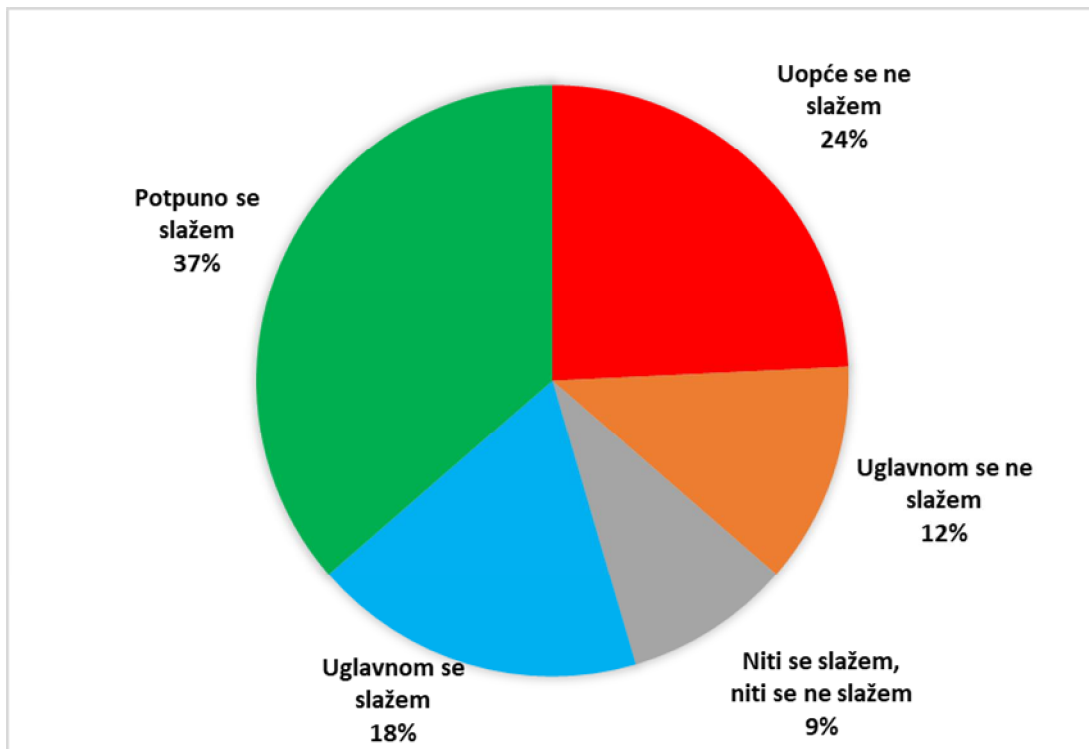
stavovima o prvoj tvrdnji u anketnom upitniku izme u studenata koji su svoje komunikacijske kompetencije na engleskome jeziku procijenili kao osrednje ili uglavnom lo-e i studenata koji su svoje komunikacijske kompetencije na engleskome jeziku procijenili kao dobre ili izvrsne. Rezultati t-testa prikazani su u Tablici 2.

**Tablica 2.** Nul hipoteza 1 ó rezultati

	<b>1. skupina (samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku: osrednje i uglavnom loše)</b>	<b>2. skupina (samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku: uglavnom dobre i izvrsne)</b>
<b>N</b>	8	25
<b>Aritmetička sredina</b>	4,25	2,76
<b>Standardna devijacija</b>	0,21	2,27
<b>Razlika</b>		1,49
<b>t</b>		2,72771
<b>p</b>		.005203

Rezultati t-testa pokazali su da postoji statisti ki zna ajna razlika izme u definiranih skupina unutar uzorka te je stoga nul hipoteza 1 odba ena. Za zaklju iti je da e kod studenata koji vlastite komunikacijske kompetencije na engleskome jeziku procjenjuju lo-ijima u ve oj mjeri prevladavati stav da je jezik na kojem se izvodi nastava iz odre enoga stru nog predmeta zna ajan faktor pri odabiru doti nog izbornog predmeta od studenata koji pokazuju ve e samopouzdanje pri samoprocjeni jezi nih kompetencija.

Kako bi se dobio detaljniji uvid u percepciju studenata o doti noj temi, u anketnome upitniku postavljena je druga tvrdnja: *šRadije biram izborne predmete koji se izvode na hrvatskom jeziku.õ* Cilj postavljanja ove tvrdnje bio je utvrditi ho e li stav studenata iz prethodnoga pitanja i i u korist izvedbe stru nih izbornih predmeta na engleskome ili na hrvatskome jeziku. Rezultati su prikazani na Slici 3, a pokazuju kako i me u populacijom studenata koji su odabrali izborni predmet koji se izvodio isklju ivo na engleskome jeziku, ve ina ispitanika radije bira izborne predmete na hrvatskome jeziku.



**Slika 3.** Stavovi studenata preddiplomskog stručnog studija Sestrinstvo o tvrdnji *Štadije biram izborne predmete koji se izvode na hrvatskom jeziku.*

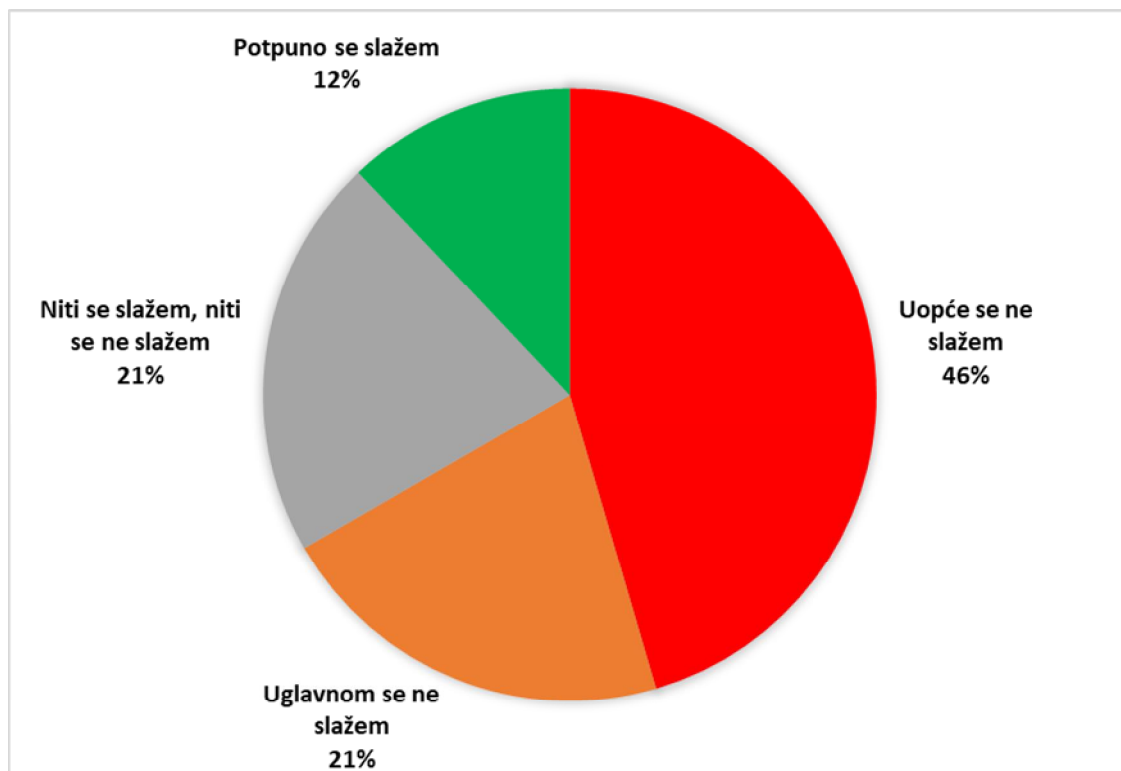
Kako bi se utvrdilo utjecaj samoprocjena poznavanja engleskoga jezika na stav ispitanika o drugoj tvrdnji, jednako kao kod prethodne tvrdnje ispitanici su podijeljeni u dvije skupine te je proveden t-test kako bi se utvrdilo postoji li statistički značajna razlika među skupinama. U tu svrhu postavljena je nul hipoteza 2: *Ne postoji statistički značajna razlika u stavovima o drugoj tvrdnji u anketnom upitniku između studenata koji su svoje komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku procijenili kao osrednje ili uglavnom loše i studenata koji su svoje komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku procijenili kao dobre ili izvrsne.* Rezultati t-testa prikazani su u Tablici 3, a pokazuju kako, slično kao kod prethodnog pitanja, samoprocjena vlastitih komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku može biti značajan faktor pri odabiru izbornog predmeta ovisno o jeziku na kojem se nastava izvodi. Sukladno rezultatima, nul hipoteza 2 je odbijena, budući da je utvrđena statistički značajna razlika među dvjema skupinama ispitanika. Zaključiti je da studenti sa slabijim znanjem engleskoga jezika radije biraju izborne predmete na hrvatskom jeziku, iako bi im sudjelovanje na nastavi koja se izvodi na engleskom jeziku donijela značajne beneficije u smislu unaprjeđenja jezične kompetencije.

**Tablica 3.** Nul hipoteza 2 ó rezultati

	<b>1. skupina (samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku: osrednje i uglavnom loše)</b>	<b>2. skupina (samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku: uglavnom dobre i izvršne)</b>
<b>N</b>	8	25
<b>Aritmetička sredina</b>	4,62	2,88
<b>Standardna devijacija</b>	0,27	2,78
<b>Razlika</b>		1,74
<b>t</b>		2,88963
<b>p</b>		.003491

Na tre e pitanje o tome kako je studentima bilo pratiti predmet *Nursing Care of Patients with Speech and Language Disorders* na engleskom jeziku, etvero (12 %) ispitanika je odgovorilo da bi im puno lak-e bilo pratiti predmet da se izvodio na hrvatskom jeziku. Gotovo pola ispitanika, njih 15 (46 %), u potpunosti se sloffilo s time da im engleski jezik nije predstavljao problem kod izvo enja spomenutog predmeta. Sedam (21%) ispitanika je reklo da se uglavnom ne slaflu sa zadanom tvrdnjom, a preostalih 7 (21 %) izrazili su neutralan stav. Rezultati stavova studenata o tvrdnji: *šBilo bi mi lakše pratiti nastavu iz predmeta Nursing Care of Patients with Speech and Language Disorders da se predmet izvodio na hrvatskom jeziku.* prikazani su na Slici 4.

Jednako kao kod prethodne dvije tvrdnje, ispitanici su podijeljeni u dvije skupine prema kriteriju samoprocjene jezi nih kompetencija na engleskome jeziku te je proveden t-test kako bi se utvrdilo postoji li statisti ki zna ajna razlika izme u dviju skupina. U tu svrhu postavljena je nul hipoteza 3: *šNe postoji statisti ki zna ajna razlika u stavovima o tre oj tvrdnji u anketnom upitniku izme u studenata koji su svoje komunikacijske kompetencije na engleskome jeziku procijenili kao osrednje ili uglavnom lo-e i studenata koji su svoje komunikacijske kompetencije na engleskome jeziku procijenili kao dobre ili izvršne.* Rezultati t-testa prikazani su u Tablici 4.



**Slika 4.** Stavovi studenata preddiplomskog stručnog studija Sestrinstvo o tvrdnji *Šbilo bi mi lakše pratiti nastavu iz predmeta Nursing Care of Patients with Speech and Language Disorders da se predmet izvodio na hrvatskom jeziku.*

**Tablica 4.** Nul hipoteza 3 ó rezultati

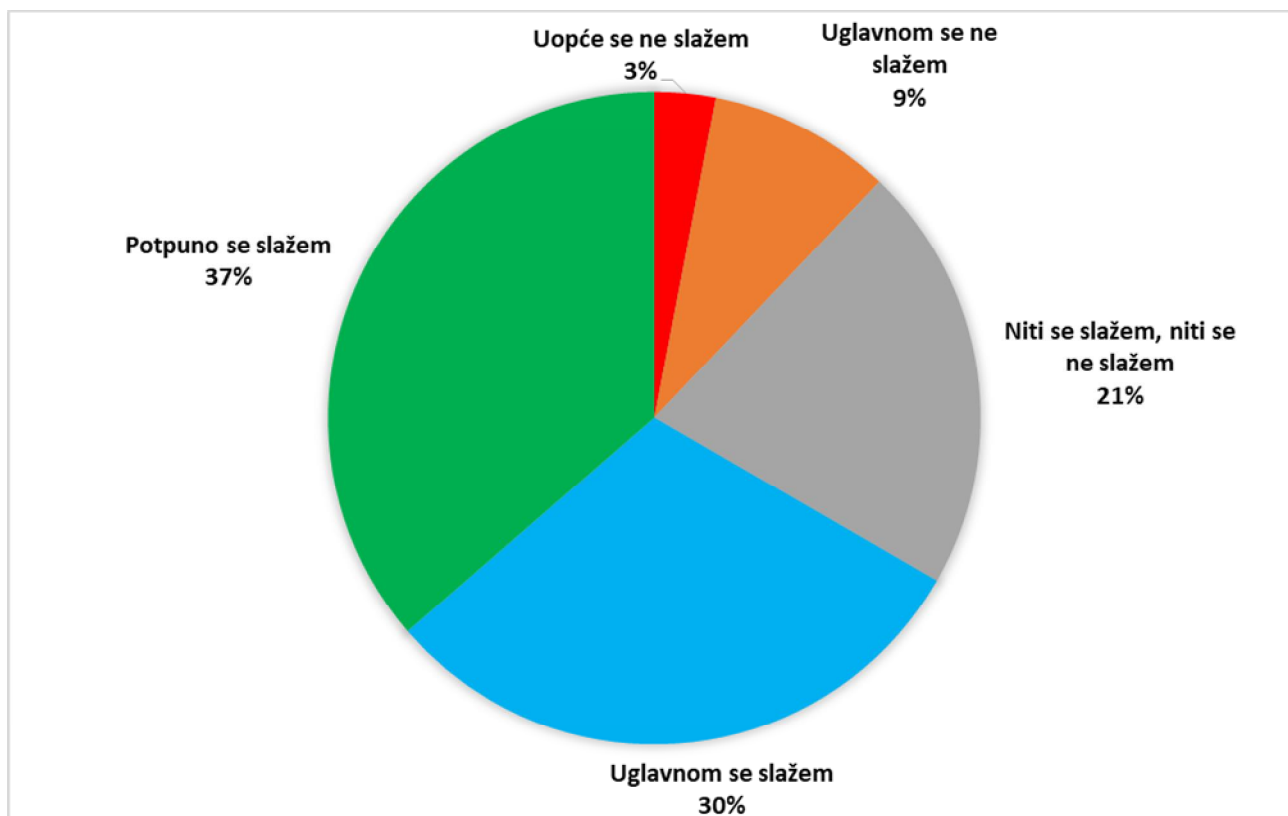
	<b>1. skupina (samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku: osrednje i uglavnom loše)</b>	<b>2. skupina (samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku: uglavnom dobre i izvrsne)</b>
<b>N</b>	8	25
<b>Aritmetička sredina</b>	3,12	1,8
<b>Standardna devijacija</b>	2,7	1,17
<b>Razlika</b>		1,32
<b>t</b>		2,65268
<b>p</b>		.006239

Iz rezultata t-testa vidljivo je da postoji statistički značajna razlika između stavova ispitanika o trećoj tvrdnji s obzirom na samoprocjenu jezičnih kompetencija na engleskom jeziku. Studenti s nižom samoprocjenom jezičnih kompetencija na engleskom jeziku u većini smatraju da bi im bilo lakše pratiti nastavu iz dotičnog izbornog predmeta da se izvodio na hrvatskom jeziku.

Četvrta tvrdnja u anketnom upitniku glasila je: „Sudjelovanje na nastavi iz predmeta *Nursing Care of Patients with Speech and Language Disorders* doprinijelo je poboljšanje mojih komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku.“ Dvanaest (37 %) ispitanika se u potpunosti slaže s time da im je nastava na engleskom jeziku iz stručnog predmeta pomogla u poboljšanje komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku. Ispitanika koji se uglavnom slažu s tvrdnjom bilo je 10 (30 %), sedam ispitanika izrazilo je neutralan stav. Mali broj ispitanika, to nije troje (9 %) uglavnom se ne slaže s tvrdnjom, a svega jedan ispitanik (3 %) tvrdi da im navedeni izborni predmet nije pomogao u poboljšanje komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku. Rezultati su prikazani na Slici 5.

Kako bi se utvrdilo postoji li i kod ovog pitanja statistički značajna razlika između studenata s obzirom na samoprocjenu komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku, proveden je t-test. Postavljena je nul hipoteza 4: „Ne postoji statistički značajna razlika u stavovima o četvrtoj tvrdnji u anketnom upitniku između studenata koji su svoje komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku procijenili kao osrednje ili uglavnom loše i studenata koji su svoje komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku procijenili kao dobre ili izvrsne.“ Rezultati t-testa prikazani su u Tablici 5, a pokazuju da je nul hipoteza 4 potvrđena te da ne postoji statistički značajna razlika između dviju skupina u stavovima o tvrdnji 4.



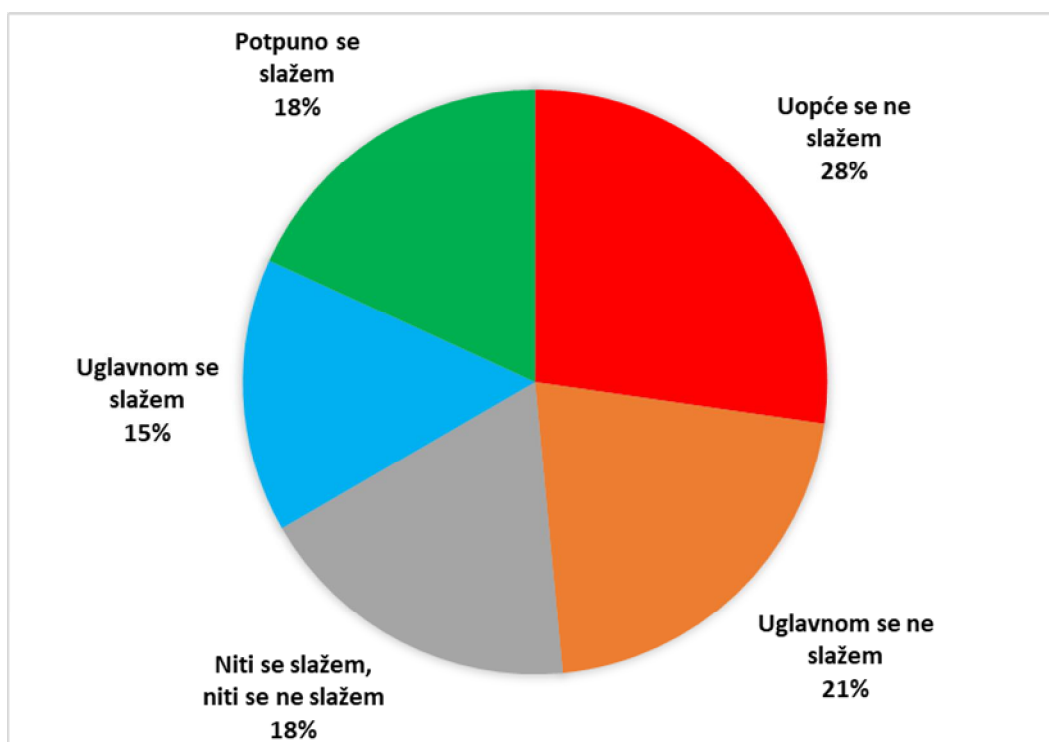


**Slika 5.** Stavovi studenata preddiplomskog stručnog studija Sestrinstvo o tvrdnji *Šudjelovanje na nastavi iz predmeta Nursing Care of Patients with Speech and Language Disorders doprinijelo je poboljšanju mojih komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku.*

**Tablica 5.** Nul hipoteza 4 ó rezultati

	<b>1. skupina (samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku: osrednje i uglavnom loše)</b>	<b>2. skupina (samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku: uglavnom dobre i izvrsne)</b>
<b>N</b>	8	25
<b>Aritmetička sredina</b>	3,88	3,88
<b>Standardna devijacija</b>	0,98	1,36
<b>Razlika</b>		0
<b>t</b>		-0,0109
<b>p</b>		.495686

Peta tvrdnja glasila je: *šNa engleskom jeziku trebaju se izvoditi isključivo izborni predmeti.* Na ovom pitanju mišljenja su podijeljena, a otprilike pola ispitanika se slaže s time da bi se isključivo izborni predmeti trebali izvoditi na engleskom jeziku, a pola se ne slaže sa tom tvrdnjom. To nije, devet (28 %) ispitanika je protiv toga da se jedino izborni predmeti mogu izvoditi na engleskom jeziku, dok s druge strane šest (18 %) ispitanika koji se vrlo slažu s tom tvrdnjom. Rezultati su prikazani na Slici 6.



**Slika 6.** Stavovi studenata preddiplomskog stručnog studija Sestrinstvo o tvrdnji *šNa engleskom jeziku trebaju se izvoditi isključivo izborni predmeti.*

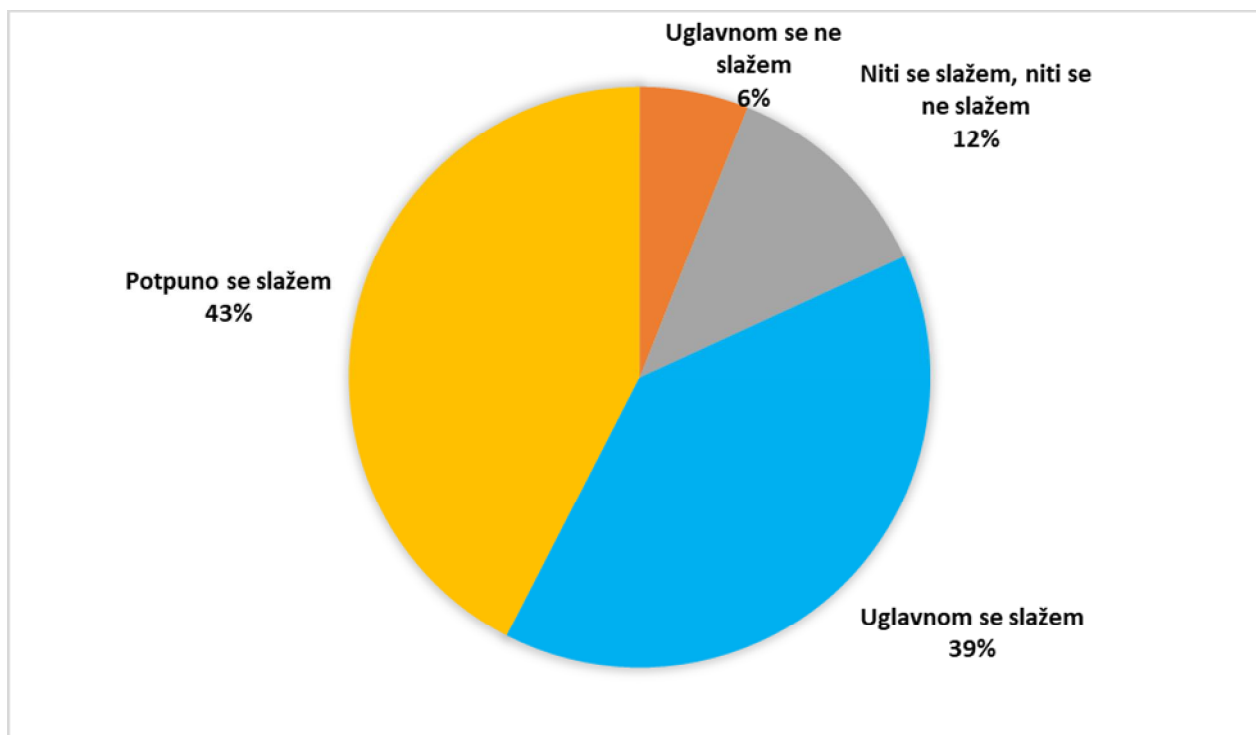
Kako bi se utvrdilo postoji li i kod ovog pitanja statistički značajna razlika između studenata s obzirom na samoprocjenu komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku, proveden je t-test. Postavljena je nul hipoteza  $H_0$ : *šNe postoji statistički značajna razlika u stavovima o petoj tvrdnji u anketnom upitniku između studenata koji su svoje komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku procijenili kao osrednje ili uglavnom loše i studenata koji su svoje komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku procijenili kao dobre ili izvrsne.* Rezultati t-testa prikazani su u Tablici 6.

**Tablica 6.** Nul hipoteza 5 ó rezultati

	<b>1. skupina (samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku: osrednje i uglavnom loše)</b>	<b>2. skupina (samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku: uglavnom dobre i izvrsne)</b>
<b>N</b>	8	25
<b>Aritmetička sredina</b>	3,88	2,4
<b>Standardna devijacija</b>	1,55	1,92
<b>Razlika</b>		1,48
<b>t</b>		2.68084
<b>p</b>		.005829

Temeljem rezultata t-testa nul hipoteza 5 je odba ena te je utvr eno da postoji statisti ki zna ajna razlika izme u dviju skupina ispitanika, pri emu su ispitanici s niflom samoprocjenom komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku skloniji odbiti mogu nost izvo enja i obveznih predmeta na engleskom jeziku, dok ispitanici koji bolje procjenjuju svoje znanje engleskoga jezika u ve oj mjeri smatraju da bi se predmete na engleskome jeziku moglo uvoditi i u obveznom i u izbornom dijelu studijskog programa.

TMesta tvrdnja glasila je: *šIzvođenje stručnih predmeta na engleskom jeziku značajno utječe na poboljšanu osposobljenost studenata za praćenje stručne literature na engleskom jeziku.* Tek mali broj ispitanika (6 %) ne slaffe se s tvrdnjom, dok su ostali ispitanici izrazili pozitivan stav. Rezultati su prikazani na Slici 7.



**Slika 7.** Stavovi studenata preddiplomskog stručnog studija Sestrinstvo o tvrdnji *„Izvođenje stručnih predmeta na engleskom jeziku značajno utječe na poboljšanu osposobljenost studenata za praćenje stručne literature na engleskom jeziku.“*

Kako bi se utvrdilo postoji li kod ovog pitanja statistička značajna razlika između studenata s obzirom na samoprocjenu komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku, proveden je t-test. Postavljena je nul hipoteza  $H_0$ : Ne postoji statistička značajna razlika u stavovima o –estoj tvrdnji u anketnom upitniku između studenata koji su svoje komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku procijenili kao osrednje ili uglavnom loše i studenata koji su svoje komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku procijenili kao dobre ili izvrsne. Rezultati t-testa prikazani su u Tablici 7. Prema rezultatima t-testa zaključiti je da je nul hipoteza  $H_0$  prihvaćena, tj. da ne postoji statistička značajna razlika u stavovima ispitanika ovisno o samoprocjeni komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku. Pritom su obje skupine ispitanika izrazile pozitivan stav o učincima koje izvođenje nastave iz stručnih predmeta na engleskom jeziku ima na poboljšanu osposobljenost studenata za praćenje stručne literature na engleskom jeziku.

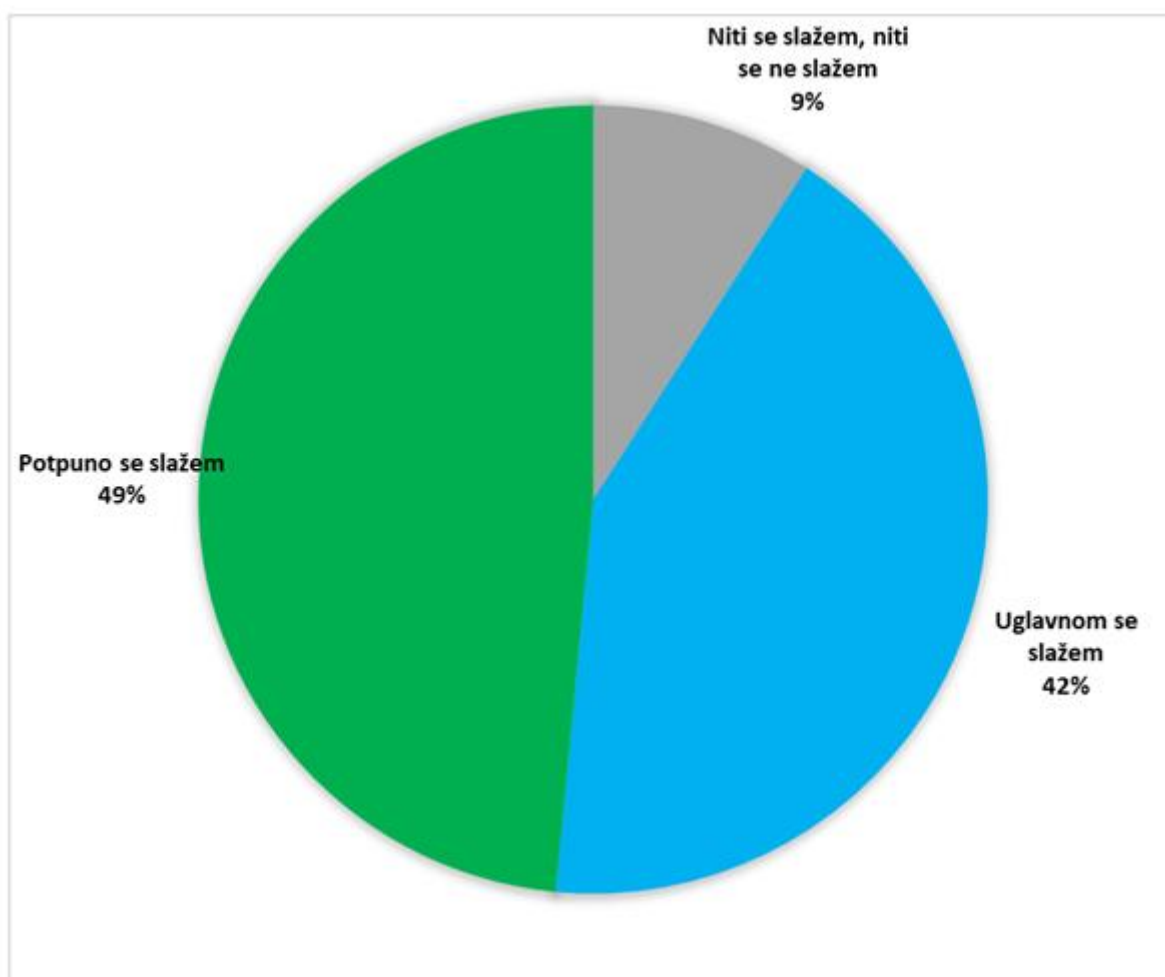
**Tablica 7.** Nul hipoteza 6 ó rezultati

	<b>1. skupina (samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku: osrednje i uglavnom loše)</b>	<b>2. skupina (samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku: uglavnom dobre i izvršne)</b>
<b>N</b>	8	25
<b>Aritmetička sredina</b>	3,75	4,32
<b>Standardna devijacija</b>	1,07	0,64
<b>Razlika</b>		0,57
<b>t</b>		-1.63124
<b>p</b>		.05648

Sedma tvrdnja glasila je: *Šizvođenje stručnih predmeta na engleskom jeziku značajno utječe na poboljšanje općih komunikacijskih kompetencija studenata na engleskom jeziku.* Rezultati kod ove tvrdnje vrlo su slični onima dobivenima na prethodnom pitanju, a prikazani su na Slici 8.

Kako bi se utvrdilo postoji li kod ovog pitanja statistički značajna razlika između studenata s obzirom na samoprocjenu komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku, proveden je t-test. Postavljena je nul hipoteza 7: *ŠNe postoji statistički značajna razlika u stavovima o sedmoj tvrdnji u anketnom upitniku između studenata koji su svoje komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku procijenili kao osrednje ili uglavnom loše i studenata koji su svoje komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku procijenili kao dobre ili izvršne.* Rezultati t-testa prikazani su u Tablici 8.

Rezultati t-testa nisu potvrdili nul hipotezu 7 te je utvrđena statistički značajna razlika između skupina, pri čemu su ispitanici s nižim procijenjenim kompetencijama na engleskom jeziku izrazili negativniji stav o pozitivnim učincima izvođenja nastave na stručnim predmetima na engleskom jeziku po poboljšanje općih komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku.



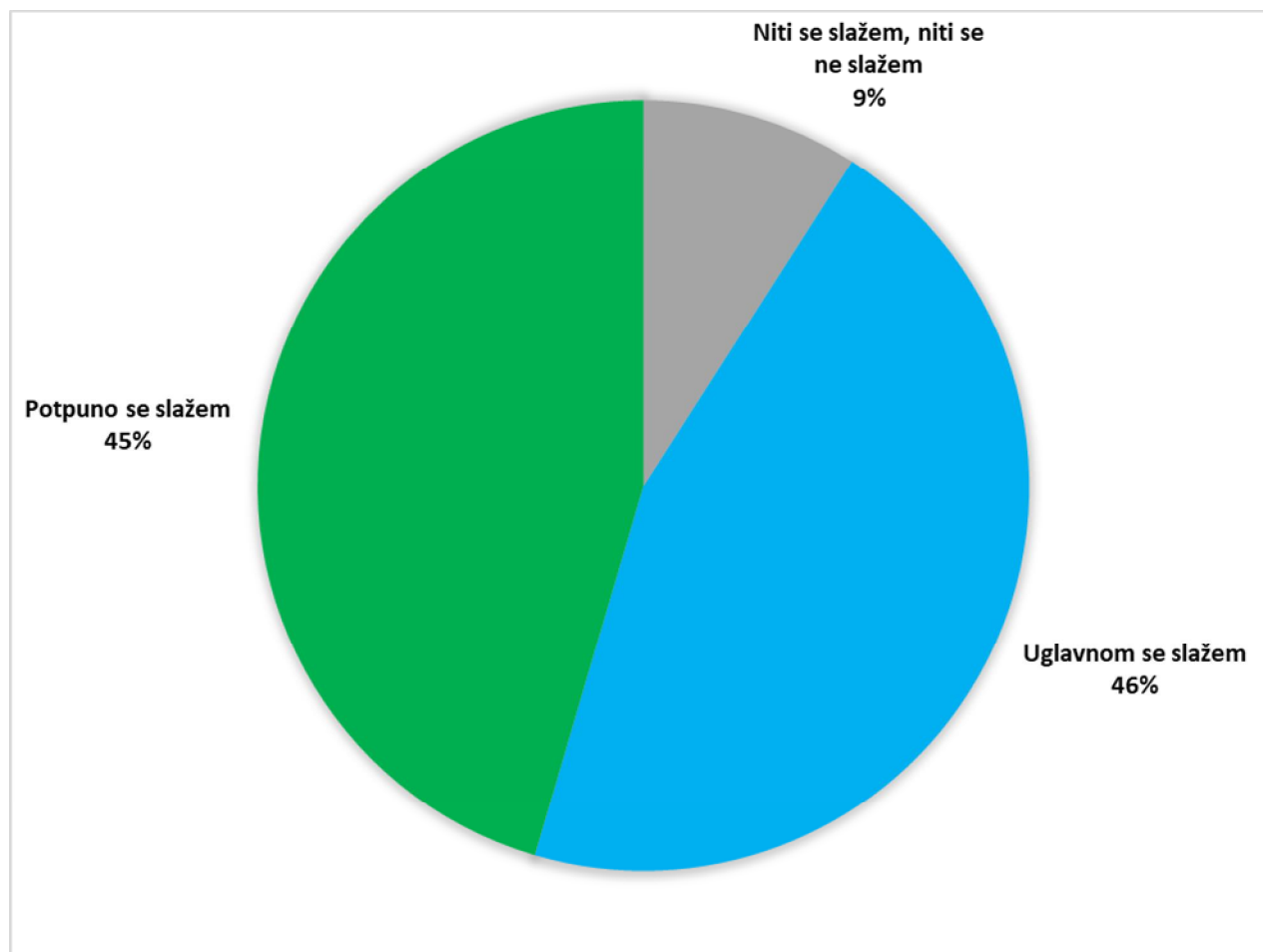
**Slika 8.** Stavovi studenata preddiplomskog studija Sestrinstvo o tvrdnji *Izvođenje stručnih predmeta na engleskom jeziku značajno utječe na poboljšanje općih komunikacijskih kompetencija studenata na engleskom jeziku.*

**Tablica 8.** Nul hipoteza 7 ó rezultati

	<b>1. skupina (samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku: osrednje i uglavnom loše)</b>	<b>2. skupina (samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku: uglavnom dobre i izvrsne)</b>
<b>N</b>	8	25
<b>Aritmetička sredina</b>	4,0	4,52
<b>Standardna devijacija</b>	0,29	0,43
<b>Razlika</b>		0,52

<b>t</b>	-2.03728
<b>p</b>	.025118

Osmi tvrdnja glasila je: *šIzvođenje stručnih predmeta na engleskom jeziku među studentima značajno doprinosi boljoj usvojenosti stručne medicinske terminologije na engleskom jeziku.* Rezultati su gotovo identični kao kod prethodnog pitanja, a prikazani su na Slici 9.



**Slika 9.** Stavovi studenata preddiplomskog stručnog studija Sestrinstvo o tvrdnji *šIzvođenje stručnih predmeta na engleskom jeziku među studentima značajno doprinosi boljoj usvojenosti stručne medicinske terminologije na engleskom jeziku.*

Kako bi se utvrdilo postoji li kod ovog pitanja statistički značajna razlika između studenata s obzirom na samoprocjenu komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku, proveden je t-test. Postavljena je nul hipoteza 8: *šNe postoji statistički značajna razlika u stavovima o osmoj tvrdnji u anketnom upitniku između studenata koji su svoje komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku procijenili kao osrednje ili uglavnom loše i studenata koji su*

svoje komunikacijske kompetencije na engleskome jeziku procijenili kao dobre ili izvrsne. Rezultati t-testa prikazani su u Tablici 9.

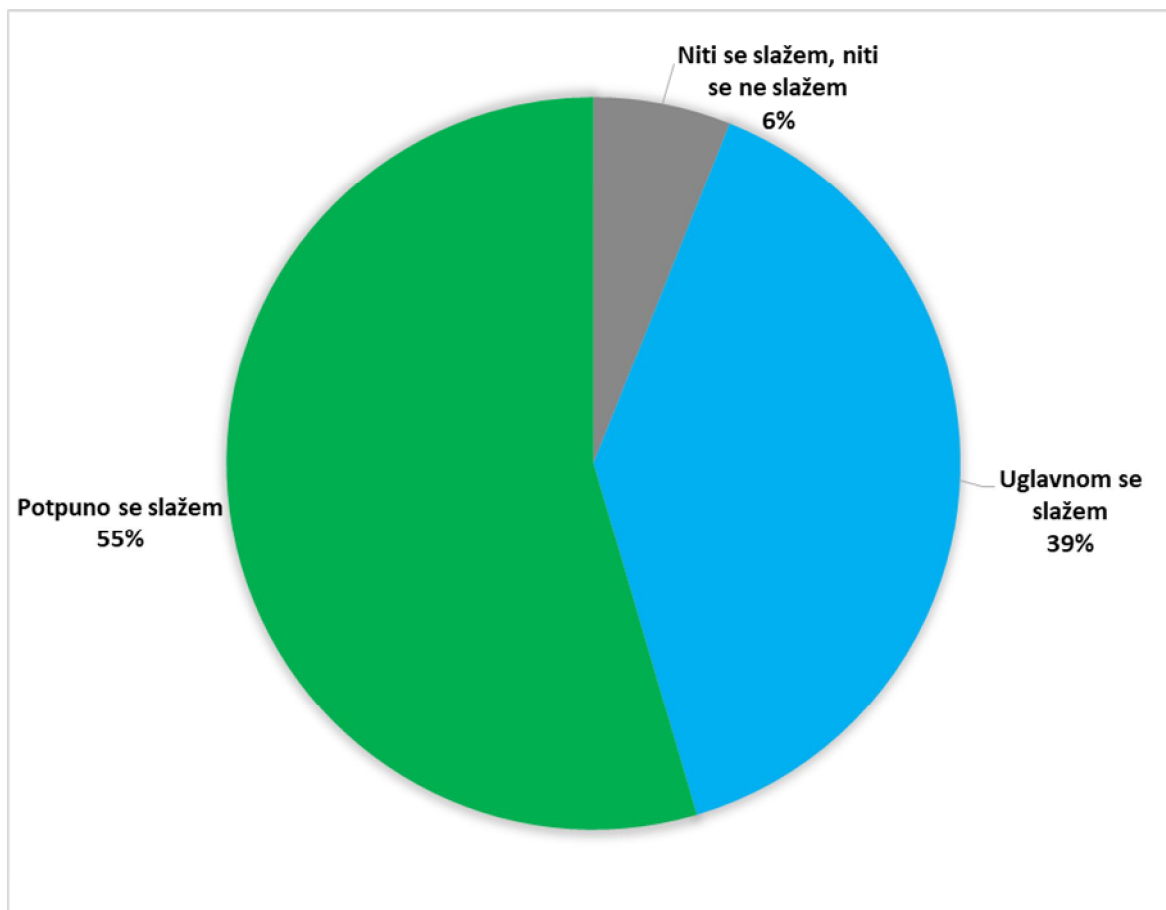
**Tablica 9.** Nul hipoteza 8 ó rezultati

	<b>1. skupina (samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku: osrednje i uglavnom loše)</b>	<b>2. skupina (samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku: uglavnom dobre i izvrsne)</b>
<b>N</b>	8	25
<b>Aritmetička sredina</b>	3,88	4,52
<b>Standardna devijacija</b>	0,41	0,34
<b>Razlika</b>		-0,64
<b>t</b>		-2.65182
<b>p</b>		.006251

Rezultati t-testa nisu potvrdili nul hipotezu 8 te je utvrđena statistički značajna razlika među skupinama, pri čemu su ispitanici s nižim procijenjenim kompetencijama na engleskom jeziku izrazili negativniji stav o pozitivnim učincima izvođenja nastave na stranim predmetima na engleskome jeziku na bolju usvojenost medicinske terminologije na engleskom jeziku.

Deveta tvrdnja glasila je: *Šizvođenje stručnih predmeta na engleskom jeziku značajno utječe na bolju pripremljenost studenata za sudjelovanje u programima međunarodne razmjene.* Kod ove je tvrdnje ispitano mišljenje ispitanika o izvođenju stranih predmeta na engleskom jeziku i kako ono utječe na bolju pripremljenost studenata na programe međunarodne razmjene. Kao i prethodna tri pitanja rezultat istraživanja je veoma sličan. Svega 6 % ispitanika je bilo neodlučno u vezi svog stajališta po tom pitanju. Ostatak ispitanika je odgovorio da se slaže s tom tvrdnjom. Rezultati su prikazani na Slici 10.





**Slika 10.** Stavovi studenata preddiplomskog stručnog studija Sestrinstvo o tvrdnji *Izvođenje stručnih predmeta na engleskom jeziku značajno utječe na bolju pripremljenost studenata za sudjelovanje u programima međunarodne razmjene.*

Kako bi se utvrdilo postoji li kod ovog pitanja statistički značajna razlika između studenata s obzirom na samoprocjenu komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku, proveden je t-test. Postavljena je nul hipoteza 9: *Ne postoji statistički značajna razlika u stavovima o devetoj tvrdnji u anketnom upitniku između studenata koji su svoje komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku procijenili kao osrednje ili uglavnom loše i studenata koji su svoje komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku procijenili kao dobre ili izvrsne.* Rezultati t-testa prikazani su u Tablici 10. Rezultati t-testa potvrđuju nul hipotezu 9 te se može zaključiti da su studenti itekako svjesni potencijalnih koristi koje izvođenje nastave iz stručnih predmeta na engleskom jeziku može imati na bolju pripremljenost za sudjelovanje u programima međunarodne mobilnosti.

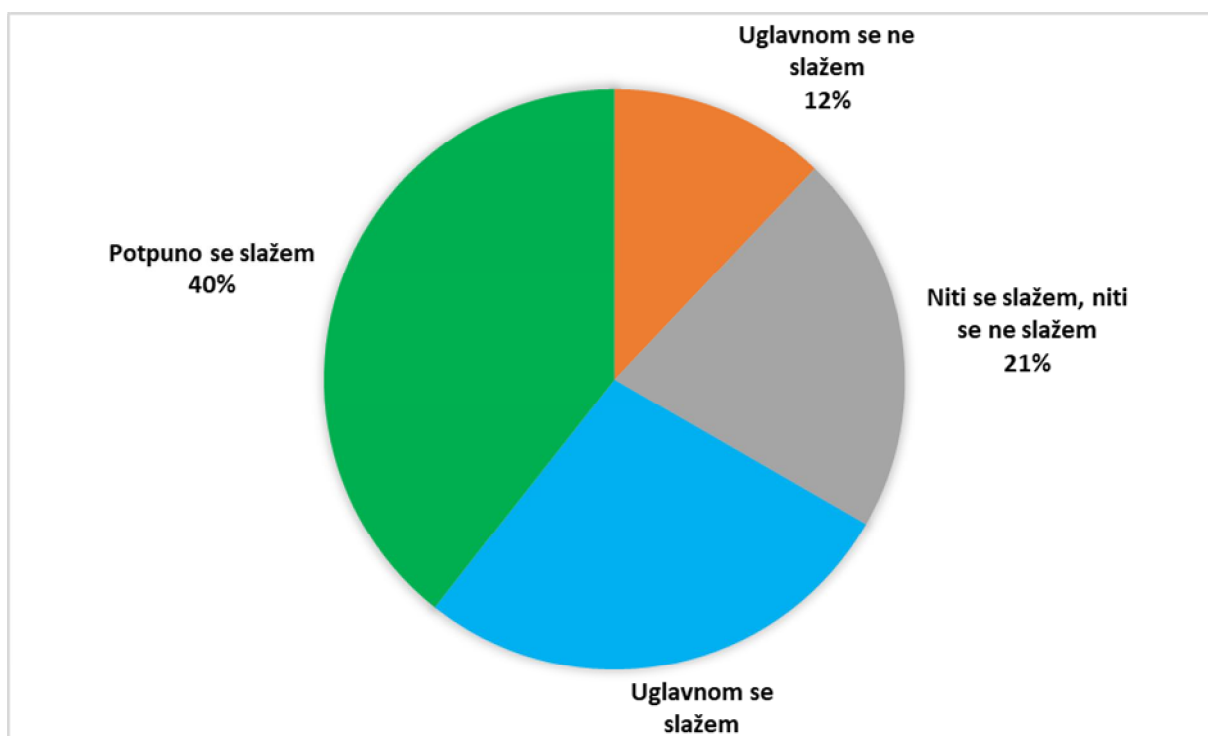
**Tablica 10.** Nul hipoteza 9 ó rezultati

	<b>1. skupina (samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku: osrednje i uglavnom loše)</b>	<b>2. skupina (samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku: uglavnom dobre i izvrsne)</b>
<b>N</b>	8	25
<b>Aritmetička sredina</b>	4,38	4,52
<b>Standardna devijacija</b>	0,27	0,43
<b>Razlika</b>		-0,14
<b>t</b>		-0.57101
<b>p</b>		.286054

Posljednja tvrdnja glasila je: *šOpćenito je važno poticati uvođenje što većeg broja predmeta unutar kurikuluma Sestrinstva na engleskom jeziku.š* Prema rezultatima mofle se utvrditi vidjeti da veliki broj (40 % + 27 %) ispitanika podrflava ideju o pove anju broja predmeta koji bi se izvodili na engleskom jeziku. Sedam ispitanika je ostalo suzdrflano, a 12 % njih je reklo da im se takva ideja uglavnom ne svi a. Rezultati su prikazani na Slici 11.

Kako bi se utvrdilo postoji li kod ovog pitanja statisti ki zna ajna razlika izme u studenata s obzirom na samoprocjenu komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku, proveden je t-test. Postavljena je nul hipoteza 10: *šNe postoji statisti ki zna ajna razlika u stavovima o desetoj tvrdnji u anketnom upitniku izme u studenata koji su svoje komunikacijske kompetencije na engleskome jeziku procijenili kao osrednje ili uglavnom lo-e i studenata koji su svoje komunikacijske kompetencije na engleskome jeziku procijenili kao dobre ili izvrsne.š* Rezultati t-testa prikazani su u Tablici 11.

Rezultati t-testa pokazali su postojanje statisti ki zna ajne razlike u stavovima ispitanika ovisno o razini samoprocjene komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku, pri emu ispitanici s niflom samoprocjenom jezi nih kompetencija lo-ije vrednuju zna aj uvo enja predmeta koji se izvode na engleskome jeziku od studenata koji svoje jezi ne kompetencije procjenjuju vi-im ocjenama.



**Slika 11.** Stavovi studenata preddiplomskog studija Sestrinstvo o tvrdnji *Općenito je važno poticati uvođenje što većeg broja predmeta unutar kurikulumata Sestrinstva na engleskom jeziku.*

**Tablica 11.** Nul hipoteza 10 ó rezultati

	<b>1. skupina (samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku: osrednje i uglavnom loše)</b>	<b>2. skupina (samoprocjena komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku: uglavnom dobre i izvrsne)</b>
<b>N</b>	8	25
<b>Aritmetička sredina</b>	3,38	4,12
<b>Standardna devijacija</b>	1,12	1,03
<b>Razlika</b>		0,9
<b>t</b>		-1.79083
<b>p</b>		.041546

## 5. RASPRAVA

Iz rezultata ovoga istraživanja može se zaključiti da su stavovi studenata Sestrinstva o izvornoj stručnoj predmeti na engleskom jeziku uglavnom pozitivni, te da su studenti svjesni važnosti poznavanja engleskoga jezika kao jezika struke. Međutim, kao što su pokazali rezultati provedenih t-testova, kod većine postavljenih tvrdnji postoji značajna razlika u stavovima između studenata koji svoje komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku procjenjuju kao osrednje ili uglavnom loše te studenata koji svoje komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku procjenjuju kao osrednje ili uglavnom loše manje skloni birati izborne stručne predmete koji se izvode na engleskom jeziku te smatraju da bi im predmet *Nursing Care of Patients with Speech and Language Disorders* lakše bilo pratiti da se predmet izvodi na hrvatskom jeziku.

U obzir treba uzeti činjenicu da populaciju pa time i uzorak obuhvaćen ovim istraživanjem čine isključivo studenti koji su u akademskoj godini 2016./17. bili upisani u predmet *Nursing Care of Patients with Speech and Language Disorders* koji je trenutno jedini stručni predmet na Stručnom studiju Sestrinstvo koji se u potpunosti izvodi na engleskom jeziku. Budući da se radi o izbornom predmetu, uglavnom su ga birali studenti s visokom razinom komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku, no kako je vidljivo iz rezultata istraživanja, bio je upisan i manji broj studenata koji svoje komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku procjenjuju kao osrednje ili loše. Unatoč tome, kod tvrdnje 4 kojom je ispitan stav studenata o tome je li sudjelovanje na nastavi iz predmeta *Nursing Care of Patients with Speech and Language Disorders* pozitivno utjecalo na njihove komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku, velika većina svih ispitanika se s tvrdnjom složila, a t-testom je utvrđeno da ne postoji statistički značajna razlika između studenata koji svoje komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku procjenjuju kao osrednje ili uglavnom loše te studenata koji svoje komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku procjenjuju kao dobre ili izvrsne.

Zaključiti je stoga da, iako smatraju izvornoj stručnoj predmeti na engleskom jeziku otegotnom okolnošću u smislu jednostavnosti praćenja nastave, studenti Stručnog studija Sestrinstva svjesni su beneficija i pozitivnih učinaka koje takav način izvorne nastave iz stručnih predmeta ima na unaprjeđenje njihovih komunikacijskih kompetencija na engleskom

jeziku te svih ostalih kompetencija koje su usko povezane s jezičnim kompetencijama, kao što je osposobljenost za praćenje stručne literature na engleskom jeziku te stjecanje meunarodnih iskustava kroz programe međunarodne razmjene za koje je poznavanje engleskoga jezika od ključne važnosti.

Ovaj rezultat može se usporediti s ranijim istraživanjem koje je provedeno među studentskom populacijom Veleučilišta u Bjelovaru (1) u kojem su autorice također pokazale da studenti Stručnog studija Sestrinstvo visokim ocjenama vrednuju važnost komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku, kao i da visoko vrednuju važnost učenja engleskoga jezika u okviru studija sestrinstva.

Europski parlament 2006. godine usvojio je Preporuku o ključnim kompetencijama za cjelovito učenje čiji je cilj razvoj kvalitetnog obrazovanja usmjerenog budućnosti, oblikovanog prema potrebama europskoga društva. Jedna od ključnih kompetencija je i komunikacija na stranim jezicima koja uključuje glavne dimenzije vještina komuniciranja: temelji se na sposobnosti razumijevanja, izražavanja i tumačenja pojmova, misli, osjećaja, činjenica i mišljenja u usmenom i pisanom obliku (slušanje, govorenje, čitanje i pisanje) u različitim društvenim i kulturnim kontekstima (obrazovanje i osposobljavanje, rad, dom i slobodno vrijeme) prema vlastitim željama ili potrebama (Recommendation 2006/962/EC) (4).

Prema podacima Državnog zavoda za statistiku Republike Hrvatske u 2016. godini iz Hrvatske je iselilo 34.815 stanovnika, od toga 28.079 u državu Europske unije. Utjecaj globalizacije, internacionalizacije i povećane razine mobilnosti građanstva na tržištu rada zahtijevaju usvajanje dodatnih komunikacijskih vještina, posebice onih na stranim jezicima među kojima prednjači i engleski jezik (5).

S obzirom na sve navedeno, važnost usvajanja komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku među studentskom populacijom općenito, pa time i među budućim stručnim prvostupnicima sestrinstva, u današnje vrijeme od sve veće važnosti, a uz eventualno povećanje satnice engleskoga jezika, jedan od načina za postizanje bolje osposobljenosti studenata za komunikaciju na engleskom jeziku kao jeziku struke upravo je povećanje broja stručnih predmeta na engleskom jeziku.

## 6. ZAKLJUČAK

S obzirom na rezultate istraživanja, može se zaključiti da su studenti Sestrinstva svjesni važnosti usvajanja komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku te da je jedan od načina za postizanje bolje osposobljenosti studenata za komunikaciju na engleskom jeziku kao jeziku struke upravo uvođenje većeg broja stručnih predmeta na engleskom jeziku. Najveći izazov pritom predstavlja pitanje kako motivirati studente koji pokazuju veću nesigurnost u svoje jezične kompetencije na engleskom jeziku da se odluče za odabir predmeta na engleskom jeziku. Buduća istraživanja mogla bi biti usmjerena prema studentskoj populaciji koja ne bira izborne predmete koji se izvode na engleskom jeziku kako bi se otkrili razlozi i eventualna rješenja za ovo pitanje.

## 7. LITERATURA

1. Badrov T, Jurkovi I. Attitudes of Nursing Students toward the Importance of Communication Skills in the English Language. JAHS. 2017; 3(2): 265-271
2. Lučanin, D., Despot Lučanin, J. (2010). Komunikacijske vještine u zdravstvu. Zdravstveno veleučilište Jastrebarsko: Naklada Slap.
3. Badrov T, Jurkovi I, Višak M. Osposobljenost studenata sestrinstva za komunikaciju na engleskom jeziku. U Zbornik radova: Holistic Approach to the Patient. Novo mesto: Faculty of Health Sciences Novo mesto; 2017. str. 61-70.
4. [www.mobilnost.hr](http://www.mobilnost.hr) (8.3.2018.)
5. Stolnik G., Migracija stanovništva Republike Hrvatske u 2016. Državni zavod za statistiku Republike Hrvatske, 21.7.2017. [https://www.dzs.hr/Hrv\\_Eng/publication/2017/07-01-02\\_01\\_2017.htm](https://www.dzs.hr/Hrv_Eng/publication/2017/07-01-02_01_2017.htm) (8.3.2018.)

## 8. SAŽETAK

Ovaj rad predstavlja rezultate istraživanja provedenoga me u studentskom populacijom tre e godine studija Sestrinstvo Veleu ili-ta u Bjelovaru, a glavni cilj rada bio je ispitati u kolikoj je mjeri samoprocjena komunikacijskih kompetencija studenata na engleskom jeziku utjecala na izbor upisa izbornog predmeta na engleskom jeziku, kao i u kolikoj je mjeri kompletno izvo enje predmeta na engleskom jeziku utjecalo na pobolj-anje njihovih jezi nih kompetencija. U tu je svrhu izra en upitnik koji se sastoji od dva dijela. Prvi dio upitnika sadrffi op e podatke o ispitanicima, a drugi dio deset tvrdnji usmjerenih prema utvr ivanju stavova studenata o temi istraživanja. Rezultati istraživanja analizirani su metodama deskriptivne statistike. Za svaku tvrdnju proveden je t-test s ciljem utvr ivanja razlika u stavovima izme u studenata koji svoje komunikacijske kompetencije na engleskome jeziku procjenjuju kao osrednje ili uglavnom lo-e te studenata koji svoje komunikacijske kompetencije na engleskome kao dobre ili izvrsne.

Ključne riječi: engleski jezik kao jezik struke, sestrinstvo, komunikacija, jezi ne kompetencije



## 9. SUMMARY

This paper presents the results of research conducted among the student population of the third year of the study programme in Nursing at the Bjelovar University of Applied Sciences. The main objective of the research was to investigate to which extent the self-assessment of communication competences in English affected the students' choice of elective courses held in English, as well as to which extent the participation in such a course affected their language competences. For this purpose, a questionnaire was made that includes two parts. The first part contains general information about the subjects, while the second part involves ten statements oriented towards determining students' attitudes about the research topic. The results were analysed by applying the methods of descriptive statistics. The results for each of the statements were subjected to t-test for the purpose of determining the differences in attitudes between the students who self-assess their English skills as average or mostly bad and the ones who self-assess their English skills as good or excellent.

Keywords: English for Specific Purposes, nursing, communication, language competences

## **10. PRILOZI**

**Prilog 1.** Mišljenje Eti kog povjerenstva Veleu ili-ta u Bjelovaru

**Prilog 2.** Anketni upitnik

VELEUČILIŠTE U BJELOVARU

Klasa: 602-01/17-01/004

Ur.br: 2103-07-01-17-05

BJELOVAR

Etičko povjerenstvo

Bjelovar, 27.11.2017.

### MIŠLJENJE

Etičkog povjerenstva povodom prijave istraživanja „Izvođenje nastave iz stručnih predmeta na engleskom jeziku kao faktor poboljšanja komunikacijskih kompetencija studenata sestrinstva na engleskom jeziku“

Zaprimljen je zahtjev Andree Čeh (27.11.2017) za odobrenje znanstvenog istraživanja naziva „Izvođenje nastave iz stručnih predmeta na engleskom jeziku kao faktor poboljšanja komunikacijskih kompetencija studenata sestrinstva na engleskom jeziku“. Predviđeno je da ovo istraživanje traje 1.12.2017.-31.12.2017., a provoditi će se na Veleučilištu u Bjelovaru. Glavni cilj ovog istraživanja biti će utvrditi stavove studenata sestrinstva o uvođenju stručnih predmeta na engleskom jeziku, s posebnim naglaskom na poboljšanje komunikacijskih kompetencija studenata na engleskom jeziku. Etičko povjerenstvo Veleučilišta u Bjelovaru je na 1.sjednici održanoj 27.11.2017 godine prilikom raspravljanja o ovom predmetu, uzelo u obzir navod iz zahtjeva podnositelja da rizika za ispitanike nema te da je omjer rizika i koristi na strani koristi za ispitanika. Također je uzeta u obzir izjava da će identitet ispitanika uvijek ostati anoniman.

1. Sukladno odredbi članka 17.Etičkog kodeksa Visoke tehničke škole u Bjelovaru, Povjerenstvo je zauzelo stajalište kako je predmetno istraživanje u skladu s odredbama Etičkog kodeksa koje reguliraju istraživanja na ljudima u znanstvenom, istraživačkom i stručnom radu i etičkim načelima Helsinške deklaracije.
2. Mišljenje je donešeno jednoglasno.

Predsjednik povjerenstva:  
dr.sc.Zrinka Puharić, dr.med.

Dostaviti:

-Andrea Čeh

-Arhiv Etičkog povjerenstva Visoke tehničke škole

<b>UPITNIK</b>	<b>Izvođenje nastave stručnih predmeta na engleskom jeziku kao faktor poboljšanja komunikacijskih kompetencija studenata sestrinstva na engleskom jeziku</b>
----------------	--

Cilj je ovoga istraživanja utvrditi stavove studenata sestrinstva o uvođenju stručnih predmeta na engleskom jeziku, s posebnim naglaskom na poboljšanje komunikacijskih kompetencija studenata na engleskom jeziku.

Ovaj upitnik namijenjen je isključivo studentima koji su tijekom akademske godine 2016./17. bili upisani u predmet Nursing Care of Patients with Speech and Language Disorders. Istraživanje je ANONIMNO.

Molimo vas da pažljivo pročitate i odgovorite na svako pitanje tako što ćete označiti svoj stupanj slaganja s pojedinom tvrdnjom na sljedeći način:

Uopće se ne slažem	1
Uglavnom se ne slažem	2
Niti se slažem, niti se ne slažem	3
Uglavnom se slažem	4
Potpuno se slažem	5

### 1. Opće informacije

Spol	M		o	Ž					o
	1.	o		2.	o	3.	4.	5.	
Godina studija									
				1	2	3	4	5	
Svoje komunikacijske kompetencije na engleskom jeziku procjenjujem kao:									
1 – vrlo loše				o	o	o	o	o	
2 – uglavnom loše									
3 – osrednje									
4 – uglavnom dobre									
5 – izvrsne									

### 2. Stavovi studenata

Na skali od 1 do 5 (s tim da 1 znači uopće se ne slažem, a 5 potpuno se slažem) procijenite svoje slaganje sa sljedećim tvrdnjama

		1	2	3	4	5
1.	Pri odabiru izbornog predmeta važno mi je izvoditi li se na hrvatskom ili na engleskom jeziku.	o	o	o	o	o
2.	Radije biram izborne predmete koji se izvode na hrvatskom jeziku.	o	o	o	o	o
3.	Bilo bi mi lakše pratiti nastavu iz predmeta <i>Nursing Care of Patients with Speech and Language Disorders</i> da se predmet izvodio na hrvatskom jeziku.	o	o	o	o	o
4.	Sudjelovanje na nastavi iz predmeta <i>Nursing Care of Patients with Speech and Language Disorders</i> doprinijelo je poboljšanju mojih komunikacijskih kompetencija na engleskom jeziku.	o	o	o	o	o
5.	Na engleskom jeziku trebaju se izvoditi isključivo izborni predmeti.	o	o	o	o	o
6.	Izvođenje stručnih predmeta na engleskom jeziku značajno utječe na poboljšanu osposobljenost studenata za praćenje stručne literature na engleskom jeziku.	o	o	o	o	o
7.	Izvođenje stručnih predmeta na engleskom jeziku značajno utječe na poboljšanje općih komunikacijskih kompetencija studenata na engleskom jeziku.	o	o	o	o	o
8.	Izvođenje stručnih predmeta na engleskom jeziku među studentima značajno doprinosi boljoj usvojenosti stručne medicinske terminologije na engleskom jeziku.	o	o	o	o	o
9.	Izvođenje stručnih predmeta na engleskom jeziku značajno utječe na bolju pripremljenost studenata za sudjelovanje u programima međunarodne razmjene.	o	o	o	o	o
10.	Općenito je važno poticati uvođenje što većeg broja predmeta unutar kurikulumu Sestrinstva na engleskom jeziku.	o	o	o	o	o

HVALA NA SURADNJI!

## IZJAVA O AUTORSTVU ZAVRŠNOG RADA

Pod punom odgovornošću izjavljujem da sam ovaj rad izradio/la samostalno, poštujući načela akademske čestitosti, pravila struke te pravila i norme standardnog hrvatskog jezika. Rad je moje autorsko djelo i svi su preuzeti citati i parafraze u njemu primjereno označeni.

Mjesto i datum	Ime i prezime studenta/ice	Potpis studenta/ice
U Bjelovaru, <u>20. 3. 2018.</u>	ANDREA ČEH	Andrea Čeh

Prema Odluci Veleučilišta u Bjelovaru, a u skladu sa Zakonom o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju, elektroničke inačice završnih radova studenata Veleučilišta u Bjelovaru bit će pohranjene i javno dostupne u internetskoj bazi Nacionalne i sveučilišne knjižnice u Zagrebu. Ukoliko ste suglasni da tekst Vašeg završnog rada u cijelosti bude javno objavljen, molimo Vas da to potvrdite potpisom.

Suglasnost za objavljivanje elektroničke inačice završnog rada u javno dostupnom nacionalnom repozitoriju

ANDREA ČEH

*ime i prezime studenta/ice*

Dajem suglasnost da se radi promicanja otvorenog i slobodnog pristupa znanju i informacijama cjeloviti tekst mojeg završnog rada pohrani u repozitorij Nacionalne i sveučilišne knjižnice u Zagrebu i time učini javno dostupnim.

Svojim potpisom potvrđujem istovjetnost tiskane i elektroničke inačice završnog rada.

U Bjelovaru, 20. 3. 2018.

Andrea Čeh

*potpis studenta/ice*